

Polj nyegãañ sebεháalijõ mañ há Tesaloniketaamba-i Nelmuoyamma

Tesaloniketaamba saa naa da tuolen-
muntienammu baa Yesu-Kirsa jommañ-kũngu-i.
Ba hõlma-na, banamba naa cira wuõ *Kirsa juõ
tĩ, banamba yagar maacencelle wuõ miwaañõ
tĩε tĩ aa nuõmba namba'i bir yiera baa ba yuñ-
maama-i. Polj daa-ma dumaañõ-na, u nyegẽñ sebε
daayo-i duõ kaala nelma yaañga-i baa-ba. U jaalaa
Diilonõ yaa igẽna ba maama-na aa cãrã-yuõ wuõ u
kãyã-bεi ba ta ba wuõ u hũmelle-i fafamma (sap.
1).

Ku huonõgu-na, u suõ dii u nunõgu-i Yesu jommañ-
kũngu-na, wuõ «Nelbalañõ» yaa saaya u jo igẽna. U
ka jo ji ce u fεε wuõ u yaa Diilonõ-i, a tãal nuõmba
bigãañ Diilonõ-i.

Polj suyaa mafamma-i dumaañõ-na, u donj tuõ
dii nelma Diilonj-dũñ-baamba tũnni-na, wuõ mulĩεñ
da ma fiε'a ma ka ko-ba, ba nyaar Diilonj-hũmelle-
na (sap. 2). U bi taaraaya-kuõ Tesaloniketaamba
wulaa wuõ ba ta ba cãrã Diilonõ-i ba há fuõ fεε-i,
aa yentaamba ta ba ce maacemma ba taara ba
nunj-juuru-i yinni mañ jonj fuõ temma-i, aa ba baa
bi yanj ãnfafamma cemma-i (sap. 3).

1 Muo Pol, muo baa Silvẽ* a naara Timote, miemei nyegãaŋ sebe daayo-i die hã Diilonŋ-dũŋ-baanŋ namaa namanŋ cuu Itienŋo-i Yesu-Kirsa huonŋ-nu dii Tesalonike-i-na. 2 I To-i Diilonŋo-i baa Itienŋo-i Yesu-Kirsa-i, ba kãyã-nei aa fẽ na hõmmu-i.

Pol dii sirɛiŋa Tesaloniketaamba-na

3 Tobinŋ namaa, Diilonŋ-hũmellenŋ-kũŋguŋ yuŋ na hõmmu-i ku kã dumaa, a naara nanŋ dɔl na-naa na bi kã dumaa, i siɛ gbãa yanŋ Diilonŋo jaalma-i; aa ku yaanŋa yaa dumaanŋo-na. 4 Nanŋ ceŋ sũlma manŋ nuamba nammu-na, a naara nanŋ mulienŋ muliema manŋ, aa na yagar nyaar Yesu maama-na, ku sa gbuu fẽ i hõmmu-i puona. A ce dumaanŋo-na die kã terienŋu terienŋu, i biɛ na kũŋgu-i a piye pigãaŋ Diilonŋ-dũŋ-baamba manŋ dii terienŋu-na.

5 Tobinŋ namaa, nanŋ mulienŋ *Diilonŋ-nelle manŋ maa-na-i, kumanŋ haanŋ-nei daaku-i, ku'i ka ce di saaya-nei. Ku yaa pigãaŋ wuo Diilonŋo suo pãmma. Neliɛŋ nuo niŋ saaya baa kumanŋ, Diilonŋo bi pã-ni baa ku yaa-i. 6 Na saa da, bamanŋ ciɛŋ-nanŋ sũlma-i, Diilonŋo daa ku saaya u bi ce kutaamba-i sũlma a suu ku solaanŋu-i. 7 Aa banŋ ceŋ namaa namanŋ sũlma-i, u ka hiel-na sũlma-na baa miɛŋo-i hiere Itienŋo jommanŋ-yiinŋu-i. I ka da u jo dɔrɔ-i-na baa u *dɔrɔpuɔrbiemba-i; ba hii hiere. 8 Dãncamu ka dii-yo huonŋa u tuo jo. Duo jo, bamanŋ ciinaana Diilonŋo-i aa bi ciina Itienŋo *Neldɔdɔlma-i, u ka gbo kakãlle-i ba yunni-na. 9 Kumanŋ ka haa-bei ku yaa daaku: Diilonŋo ka kɔsuonŋ-ba gbula, ba siɛ da piɛ Itienŋo-i, ba siɛ da unŋ ceŋ u bãanŋu-i dumaa. 10 Nga bamanŋ hũyãa u maama-i, yiinŋ daaku-na, ba ka ta

* 1:1 Silvẽ yerre nande yaa wuo Silasi.

ba tuɔlnu-yuɔ aa gbuu ta ba ne-yo ŋaa ba ka wuo-yo. Inj waan u maama-i baa-na na hũu-ma, namaa na kaa bi waa ba hɔlma-na.

¹¹ Ku'i ciɛ na da i cārā Diilonŋo-i yinni maŋ jon i hā-na, wuɔ un bɛ-na mamaŋ nuɔ-i, u hā-na ku fɔŋgũɔ-i na gbāa ce-ma. Aa ānfafamma maŋ yuu na hɔmmu-i, u hā-na ma cemman-fɔŋgũɔ-i, aa ce na yu nyɔlma baa Diilonŋ-hūmellenŋ-kūŋgu-i. ¹² Da ma ce dumaanŋo-na, na ka ce Itienŋo-i Yesu ce bɔi aa fuɔ ka bi ce na ce bɔi. Diilonŋo-i baa Itienŋo-i Yesu-Kirsa-i baŋ yeŋ hujantaamba, ba yaa wuɔ ma ce dumaanŋo-na.

2

Itienŋo jommaŋ-kūŋgu-i

¹ Tobinŋ namaa, kumaŋ ŋaa Itienŋo jommaŋ-kūŋgu-i baa i tigiima-i u caanŋu-na ku kūŋgu-i, ² jande, i cārā-nei, da na nu ba'a Itienŋo juɔ, baa na yaŋ na hɔmmu cu donduo dumaa, baa na bi yaŋ na huleiŋa caar. Umanŋ duɔ cira Itienŋo jomma hii, baa na hũu-ma. Halle da ba fiɛ cira wuɔ Diilopɔpuɔrunŋu, baa na hũu-ma. Ba gbāa bi cira miɛmɛi waanŋ-ma sisɔ miɛmɛi nyɛgāanŋ-ma, ba tāal-na. ³ Baa na yaŋ molo da nelma tāal-na. Halle da ba fiɛ hel baa ku nelma-i hie, baa na hũu-ma. Na saa da, aa Itienŋo jommaŋ-yiinŋu suɔ da ku hi, nuɔmba ka cīina Diilonŋo-i aa Nelbabaŋo maŋ kāaŋ dāamu-na u ka carra ba da-yo. ⁴ Nuɔmbaŋ buol nimaŋ hiere, ka hel baa Diilo fuɔ fɛɛɛ-i, u ka sire wuɔ fuɔ sa taara-niɛ, kɛɛɛ fuɔ maaraa-ni hiere. Aa u ka bel diilonŋo-i kā ka suur tīena *Diilodubuɔ-i-na wuɔ fuɔ yaa Diilonŋo-i. ⁵ Ma sī ma tīyāanu-nei wuɔ miŋ waa na terienŋu-na, mi taa mi waŋ-ma

baa-na ke? ⁶ Fiefiε-i-na, na suyaa kumaŋ bilaaya-yuɔ ta ku cie u yiingu da ku hi u duɔ jo. ⁷ Na saa da, Nelbabaŋo duɔŋ u maacemma-i tɪ dii cicaara, ku tiyāa umaŋ bilaaya-yuɔ u halaŋ u yaaŋga-na. ⁸ Duɔ halaŋ u yaaŋga-na, i ka da-yo. Kufanŋu huɔŋgu yaa nuɔ-i Itieŋo ka bāl-o baa u nufafalmu, aa uŋ juɔ baa bibesɪnni maŋ, ku ka kɔsuɔŋ-yo. ⁹ Nelbabaŋ daa u ka jo baa *Sitāni himma a ji ce gbεε-wεima-i ma sɪnni-na hiere duɔ gbāa duɔ tāal nuɔmba-i cure-bei. ¹⁰ U ka jo ji ce kuubabalaanŋu-i ku sɪnni-na hiere a cure bamaŋ kāaŋ dāamu-na. Ninsoŋo maŋ naa waa u gbāa kor-ba, u saa dɔlnu-bei ba ciina-yuɔ. ¹¹ Ku cie dumei Diiloŋo hā-ba piraamaŋ-hɔmmu a ce ba ta ba hūu coima-i wuɔ ninsoŋo. ¹² Terieŋgu fanŋu-na, bamaŋ saa hūu ninsoŋo-i aa kuubabalaanŋu cemma ta ma dɔlnu-bei, Diiloŋo ka pigāaŋ-ba u jāyāmma-i.

Diiloŋo fiɛlaa-na duɔ kor-na

¹³ Tobin namaa, na maama dii kpelle Itieŋo huɔŋga-na. Diiloŋo fiɛlaa namei dii ku domma-na* duɔ kor-na u *Yalle maŋ cieŋ-naŋ nelfafaan namaa di barguɔ-i-na, baa ninsoŋo maŋ naŋ siyaa-yo u bi barguɔ-i-na. A ce dumaanŋo-na, miε i siε gbāa yaŋ u jaaluŋgu-i na maama-na. ¹⁴ In waanŋ *Neldɔdɔlma maŋ baa-na, u biε-na baa ma yaa-i duɔ kor-na na da na ta na ce na bāaŋgu-i baa Itieŋo-i Yesu-Kirsa-i.

¹⁵ Tobin namaa, terieŋgu fanŋu-na, bilaanŋ Diiloŋ-maama-i kpelle, aa in waanŋ mamaŋ baa-na i nunni-na, baa in nyεgāaŋ mamaŋ hā-na hiere,

* **2:13** Girekimma-na terieŋ daaku gbāa bi nu nunŋ daama-i: «U fiɛlaa namei igēna...»

baa na yaŋ ma karaanu-nei. ¹⁶ Itienjo-i Yesu-Kirsa fuo fere-i, baa i To-i Diilonjo man dolaa-ye aa ce hujarre yie tuo dii sirɛiŋa yie, aa ce i haa i nanŋa-i biŋkũfafaŋ-nu, ¹⁷ ba hã-na holle aa ta ba dii sirɛiŋa nei, a ce na maacemma-i baa na andenni ta ni fa hiere.

3

Taa na cãrã Diilonjo-i na hã-ye

¹ Tobin namaa, mamaŋ tiyãa ma yaa daama: Taa na cãrã Diilonjo-i na hã-ye; wuo u yaŋ Itienjo nelma gbuo terni-i hiere donduo donduo, aa ma da fõŋgũo ŋaa man daa fõŋgũo dumaa namaa terienŋu-na. ² Nuomba hiero saa hũu-ma, a ce dumaanjo-na, taa na bi cãrã Diilonjo-i wuo u hũu-ye nelbabalaamba nyisenni-na. ³ Itienjo sa bir baa huon-ãdaanŋu; u ka dii holle nei aa bi tuo niya-nei na baa ji suur *Bigãarãño nammu-na. ⁴ Itienjo cie i suo wuo die waŋ mamaŋ baa-na na ce-ma aa na ka cor ta na ce-ma.

⁵ Itienjo-i Yesu-Kirsa ce na ta na dɔl Diilonjo-i aa ce na ta na hĩrã mulĩema-i fuo temma-i.

Na saaya na suur miɛ nallu yaa nu-i

⁶ Tobin namaa, na hɔlma-na, bamaŋ bilaa yelma-i tiɛna aa ba sa ce in waan mamaŋ baa-na, niɛŋ Itienjo-i Yesu-Kirsa-i aa na kar-bei hiere.

⁷ Namaa fere-i na suyaa naŋ saaya na ta na ce kumaŋ a bie miɛ maama-i. In kãa na terienŋu-na, na daa i cie i fere yentaan miɛ wei? ⁸ I saa hũu molon kuuwuonŋu dede wuo-ku gbãŋgbãŋ. I cie maacemma-i bãanŋu-i baa isuonŋu-i ŋaa i ka ko i fere tie da i nuŋ-juuru-i i fere ⁹ a ne da namei naa saaya na yiera baa i yun-maama-i. Nŋa i cie

mafamma-i die pigãan-na nelma. ¹⁰ Inj waa na terienġu-na, i saa fuo-ma nei; i taa i waŋ-ma baa-na yie: «Umanj duo u sa taara u ce maacemma-i u bi ne niiwuoni-i aa u yaŋ-ni.» ¹¹ Da na da i waŋ mafamma-i, i nuo wuo na holma-na banamba bilaa diilonjo-i yaŋ ba maacemma-i aa ta ba wuora ba dii ba nunni-i manj saa hi-ba. ¹² Inj taaranj kumanj kutaamba wulaa ku yaa daaku: Ba ne Itienjo-i Yesu-Kirsa-i aa ba belnu maacemma-i ba ta ba ce-ma manj saaya ma ce dumaa a yiera baa ba yuŋ-maama-i ba ferε.

¹³ Tobinj namaa, namaa fuo, baa na yaŋ kuu-fafaanġu cemma-i. ¹⁴ Inj waan manj sebe daayo-na, umanj duo saa ce-ma, na ne kutienjo-i aa na yaŋ-yo; baa na tiraa na gbonu na ce weima baa-yo, ku yaa senserre ka da-yo. ¹⁵ Mi saa cira na paŋ bigãan kutienjo-i, ŋga na dii nelma u tũŋ-nu; namaa wuonjo'i.

¹⁶ Hofẽllentienj fuo ferε u tuo fẽ na hommu-i weima-na hiere baa honni-na hiere. Itienjo waa baa-na hiere.

¹⁷ Muo Pol, mi pãa-na jaaluŋgu. Muomei nyegãan jaaluŋ-terienj daaku-i baa mi feren nanga. Mi haa mi niele-i dumei koko mi sebebaa-ba-na. ¹⁸ Itienjo-i Yesu-Kirsa u kãyã-nei hiere.

Diilon-nelma Tobisĩfelenni
New Testament in Cerma (UV:cme:Cerma)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Cerma)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Cerma

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

All rights reserved.

2014-04-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

5ffe1c98-1ba9-54d8-8f4c-03a7c12fba11